

Titus 1:1-4 mws

V. 1

δοῦλος

one who is solely committed to another, slave, subject, in a positive sense, especially of the relationship of humans to God, slave of God=subject to God, owned body and soul, of the apostles
pertaining to a state of being completely controlled by someone or something, subservient to, controlled by

ἀπόστολος

of messengers with extraordinary status, especially of God's messenger, envoy, of a group of highly honored believers with a special function as God's envoys
one who fulfills the role of being a special messenger (generally restricted to the immediate followers of Jesus Christ, but also extended, as in the case of Paul, to other early Christians active in proclaiming the message of the gospel) apostle, special messenger

κατὰ

marker of intention or goal, for the purpose of, for, to, 'an apostle...for the faith...and the knowledge'
marker of a specific element bearing a relation to something else, in relation to, with regard to

πίστιν

state of believing on the basis of the reliability of the one trusted, trust, confidence, faith in the active sense = believing, faith, firm commitment, as true piety, genuine devotion, means being a Christian
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

ἐκλεκτῶν

pertaining to being selected, chosen, generally of those whom God has chosen from the generality of mankind and drawn to himself
that which has been chosen, chosen

ἐπίγνωσιν

knowledge, recognition, limited to transcendent and moral matters, 'knowledge of the truth'
to possess more or less definite information about, possibly with a degree of thoroughness or competence, to know about, to know definitely about, knowledge about

ἀληθείας

the content of what is true, truth, especially of the content of Christianity as the ultimate truth, cf. 1 Tim. 2:4, 2 Tim. 2:25, 3:7, Heb. 10:26
the content of that which is true and thus in accordance with what actually happened, truth

εὐσέβειαν

awesome respect accorded to God, devoutness, piety, godliness
behavior reflecting correct religious beliefs and attitudes, piety, godliness

V. 2

ἐπ’

marker of basis for a state of being, action, or result, on, ‘on the basis of hope, supporting itself on hope’, cf. Acts. 2:26, Rom. 4:18, 8:20, 1 Cor. 9:10

marker of the basis of some event, on the basis of, in view of

ἐλπίδι

the looking forward to something with some reason for confidence respecting fulfillment, hope, expectation, especially pertaining to matters spoken of in God’s promises, hope

to look forward with confidence to that which is good and beneficial, to hope, to hope for, hope

ζωῆς

transcendent life, life, the life of the believers, which proceeds from God and Christ, to designate the result of faith in Christ

to be alive, to live, life

αἰωνίου

pertaining to a period of unending duration, without end, of eternal life

pertaining to an unlimited duration of time, eternal, ‘so that everyone who believes in him may have eternal life’, there is evidently not only a temporal element, but also a qualitative distinction, αἰώνιος evidently carries certain implications associated with αἰώνιος in relationship to divine and supernatural attributes. If one translates ‘eternal life’ as simply ‘never dying’ there may be serious misunderstandings, since persons may assume that ‘never dying’ refers only to physical existence rather than to ‘spiritual death’ ‘unending real life,’ so as to introduce a qualitative distinction.

ἐπηγγείλατο

AMdepI3sg

fr. ἐπαγγελλομαι

to declare to do something with implication of obligation to carry out what is stated, promise, offer, of God – promise

to announce with certainty as to what one will do, to promise

ἀψευδῆς

free from all deceit, truthful, trustworthy, of God

pertaining to not speaking falsehood, truthful, ‘God who is truthful promised this’

πρὸ

marker of a point of time prior to another point of time, earlier than, before, cf. 2 Tim. 1:9

a point of time prior to another point of time, before, previous

χρόνων

an indefinite period of time during which some activity or event takes place, time, period of time, of a rather long period of time composed of several shorter ones, cf. Rom. 16:25, 2 Tim. 1:9
an exceedingly long period of time from an assumed beginning up to the present, since all time, from all ages past, from the beginning of time

V. 3

ἐφανερώσεν

AAI3sg

fr. φανερωω

to cause to become known, disclose, show, make known

to cause something to be fully known by revealing clearly and in some detail, to make known, to make plain, to reveal, to bring to the light, to disclose, revelation

καιροῖς

a defined period for an event, definite, fixed time, 'at the right time' cf. 1 Tim 2:6, 6:15
points of time consisting of occasions for particular events, time, occasion

ιδίως

pertaining to being distinctively characteristic of some entity, belonging to/peculiar to an individual, 'the proper time'

pertaining to that which is peculiar or distinctive to some entity, peculiar, distinctive

κηρύγματι

a public declaration, something proclaimed aloud, proclamation, 'the proclamation with which I have been entrusted'

the content of what is preached, preaching, what is preached

ἐπιστεύθη

API1sg

fr. πιστευω

entrust something to someone, passive, - 'I am entrusted with something, cf. 1 Thes. 2:4, 1 Tim 1:11

to entrust something to the care of someone, to entrust to, to put into the care of

ἐπιταγήν

authoritative directive, command, order, injunction, 'in accordance with the command = by command' cf. Rom 15:26, 1 Tim. 1:1

that which has been specifically ordered or commanded, order, command, decree, ordinance, instruction

σωτήρος

one who rescues, savior, deliverer, preserver, cf. 2:10, 3:4, 1 Tim. 1:1, 2:3, 4:10, Jude 25

one who saves, Savior, 'God our Savior'

V. 4

γνησίῳ

one who is considered a valid member of a family, legitimate, true, cf. 1 Tim. 1:2, Phil. 4:3
pertaining to possessing purported good character or quality, genuine, real

τέκνῳ

one who is dear to another but without genetic relationship and without distinction in age, child, of a spiritual child in relation to master, apostle, or teacher, cf. 1 Tim. 1:2, 1 Cor. 4:14, 2 Cor 6:13

a person of any age for whom there is a special relationship of endearment and association, my child, my dear friend, my dear man, my dear one, my dear lad

κατὰ

see above

κοινήν

pertaining to being of mutual interest or shared collectively, communal, common, cf. Jude 3
pertaining to sharing with someone else in a possession or a relationship implying mutual interest, shared, mutual, common, ‘(I write) to Titus, my true son in (our) mutual faith’ or ‘...in the faith that we have in common’

πίστιν

see above

possibly that which is believed, body of faith/belief/teaching, cf. v. 13, Jude 3, 20

χάρις

a beneficent disposition toward someone, favor, grace, gracious care, goodwill, divine favor in fixed formulas at the beginning of letters, grace
favorable attitude toward someone or something, favor, goodwill

εἰρήνη

state of well-being, peace, welfare and health

set of favorable circumstances involving peace and tranquility, peace, tranquility

πατρός

the supreme deity, who is responsible for the origin and care of all that exists, Father, Parent, cf. 1 Tim, 1:2, 2 Tim. 1:2, 2 John 3

one who combines aspects or supernatural authority and care for his people, Father

σωτήρως

see above

